

Curriculum Vitae: Dr. MoharDaschauthuri

Name: Dr. MoharDaschauthuri (female)	Affiliation: Department of Modern Languages (French) University of Calcutta, 87/1 College Street, Kolkata-700073 www.caluniv.ac.in
Address: C7, P1/7, CIT SCH VII M Calcutta University Teachers' Quarter Kankurgachi Kolkata Pincode:700054 Tel: 9748689791	Permanent Address: C/O BarinDaschauthuri 12 VivekanandaSarani Ranaghat Nadia West Bengal: 741201

Date of Birth: 22 February 1978.

Principal area of work: Having done Ph.D. on Francophone women writers of Quebec, I have broadened my area of study to feminist re-writings of mythological figures in contemporary women's fiction in Indian and Francophone literature of Quebec and Bengal. Other related subjects of teaching and research: Comparative critical studies in Bengali and Francophone Canadian women's writing and Francophone writing by South East Asian women writers, Contemporary women's fiction in France and in Non Francophone countries: Quebec, Vietnam, Japan and Mauritius. Translating women's writing from French to Bengali, Bengali to French and English.

Teaching and Research Experience

Research experience:

(2018-2019): Awarded: Shastri Indo-Canadian Institute sponsored Shastri Mobility Programme for (2018-19), for Research on: "Demystifying Gender roles, Re-Writing Mythology in the Feminine: A Study of francophone Quebec and Indian Women Writers". Date of Award: September 2018. Award taken: 24th March 2019 to 24th April 2019; Award of CDN 2250 along with additional airfare and visa.

(2017-2019): Award of UPE II –UGC (Federal agency in India) sponsored major project on "The Surreal in South East Asian Francophone Women's Writing (2017-2019).

(2012-13): Visiting Fellow at the University of Sheffield, U.K. Worked along with Julia Dobson on « L'Exile et le fantastique dans les œuvres de Ying Chen et de Linda Lê »/ "Exile and the Fantastic in the works of Ying Chen and Linda Lê."

(2012-2014): involved in Seminars and workshops in the 5 year Motherhood Research Network at the Institute of Modern Languages Research: Senate House, University of London.

(2003-2007)- Ph.D. from Jawaharlal Nehru University, Centre for French and Francophone Studies.
Title: 'Mythical Symbols in the Works of JovetteMarchessault in the Trilogy *Like A Child of the Earth*.' (Originally in French: 'Les Symboles mythiques dans la trilogie de JovetteMarchessault, *Comme une enfant de la terre*').

Awarded distinction by a jury composed of Indian Professor and an external examiner: Prof. Marie André-Roy, Department of Religious Studies, UQAM, Montreal.

2005: award: Shastri Indo-Canadian Institute's Doctoral Fellowship programme for doctoral documentation in the University of Quebec, Montreal.

2008 till date- employed as Assistant Professor and Head, Department of French, University of Calcutta.

2010 till date: Head, Dept. of French, University of Calcutta.

2012 till date: Member of Board of Studies for Postgraduate Studies for French, University of Calcutta; Member of Board for Postgraduate Studies, Department of Languages, University of Burdwan; Member of the Senate, University of Calcutta; Member of Ph.D. Committee for two departments of the University of Calcutta.

2010 till date: member of the Senate, University of Calcutta

2018 till date: Member of the Ph.D. Committee for Russian, Dept. of Modern Languages, University of Calcutta.

Research Results (Publications, presentations):

Publications:

1. Article (International Journal): "Re-Writing the Myth of Draupadi in Pratibha Ray's *Yajnaseni* and ChitraBannerjeeDivakaruni's *The Palace of Illusions*", *Athens Journal of Philology*, Vol 7, Issue 3, September 2020, p. 171-188. E-ISSN: 2241-8385. Doi=10.30958/ajp.7-3-2
2. Article (International Journal): « L'exil et le fantastique dans l'œuvre de Ying Chen et de AnandaDevi »/ « Exile and the Fantastic in the Works of Ananda Devi and Ying Chen », *Synergies Inde*, Vol. 9, 2020.
3. Translation/Article (International): « L'abondant repertoire de la vie : Jibanananda Das »/ « The Abundant Repertoire of Life : Jibanananda Das », *Belin/ Po&sie*, 2020/2 No. 172-173, p. 69-73. ISSN : 0152-0032. ISBN : 9782410017236. <https://www.cairn.info/revue-poesie-2020-2page-69.htm>
4. Publication (International Journal) : « Wild Flowers » in *MuseMedusa : Revue de Littérature et d'art moderne. Le Retour des amazones: pouvoir, sacrifice, communauté.*, no 7, 2019. ISSN : 2369-3045. August 2019. E-Version: www.musemedusa.com/dossier_7. <http://musemedusa.com/dossier_7/daschaudhuri/>
5. Article (Journal) : « Le mythe et la généalogie féminine dans la trilogie *Comme Une enfant de la terre* de JovetteMarchessault » / (« Feminine Myth and Genealogy in the Trilogy *Like a Child of the Earth*) in Journal : *Caraveti : Démarche de sagesse* ; Peer reviewed and Refereed Bi-annual International Journal ; Department of French Studies, B.H.U. ISSN :2456-9690, Vol. 2, Issue 2; Jan-Jun 2019, p. 33-47. Langers International Pvt. Ltd.
6. Chapter (Book): « Le fantastique et l'espace hybride dans *Les Lettres Chinoises* de Ying Chen et *Le paradis sur la terre* de DeepaMehta » / ['Fantastic and HybridSpace in *The Chinese Letters* by Ying Chen and *Heaven on Earth* by DeepaMehta'], Book Title : *Etudes Quebecoises en Inde et en Etranger*, Samhita Publications, Chennai, Ed. N.C. Mirakamal, 2017, ISBN : 978-93-81024-05-8, p. 251-260.
7. Article (Journal): « Le voyage d'un peintre oriental dans l'imaginaire yourcenarien- Comment Wang-Fôfutsauvé des *Nouvelles orientales* »./ ['Journey of an Oriental Artist in the Yourcenarian Imagination- "How Wang Fo was Saved" in *The Oriental Tales*'] published in the journal *Caraveti : Démarche de sagesse* ; Peer reviewed and Referreed Biannual International Journal ; Department of French Studies, B.H.U. ISSN : 24356-9690, Vol. 1, Issue 1; July-December 2017, p. 73-78, Langers International Pvt. Ltd.
8. Chapter (Book): "Mythology as Symbolic Capital in Deepa Mehta's **Heaven on Earth** and Ananda Devi's **Le Voile de Draupadi** in *Stage & Screen: Representations and Self-Discoveries*

ed.ChinmoyGuha and SinjiniBandopadhyay, p. 290-306, ISBN: 978-81-8211-136-3, DasGupta and Co. Pvt. Ltd. August 2017.

9. Chapter (Book): “Mothers in Mythology: Transforming Cultural Capital in NabaneetaDevSen’s *Beginning with Sita (SitaThekeShuru)*, and LoukyBersianik’s *Picnic on the Acropolis (Le Pique Niquesurl’Acropole)*”, in *Gender and Diversity*, Ed.MalashriLal and others, Rawat Publications, Jaipur, 2015. ISBN: 978-81-316-0714-5, p. 125-140.

10. Article (Journal): “Re-écrire la mythologie au féminin: une étude linguistique de la trilogie, *Comme une Enfant de la Terre* de JovetteMarchessault »/ [‘Re-Writing Mythology in the Feminine :Transforming Cultural Capital in NabaneetaDevSen’s *Sita ThekeShuru* and LoukyBersianik’s *Picnic on the Acropolis*’] in the journal *Réflexions*, No. 1, 2014, (ISSN : 2320-0677), EFL University, Hyderabad.

11. Article (conferenceproceedings): “Traductibilité de la culture de la jeunesse: les aventures de Tintin en français et au bengali et son exploitation au cours de FLE’], publié dans le livre, *Littérature de Jeunesse : Réel et Imaginaire*, (ed.) NaliniThampi, Pondicherry: Department of French, School of Humanities, Pondicherry University (2013), p. 108-115.

[Article : ‘Translating children’s literature : *The Adventures of Tintin* in French and Bengali and its usage in teaching a foreign language’ published in the book, *Littérature de Jeunesse : Réel et Imaginaire*, (ed.) NaliniThampi, Pondicherry: Department of French, School of Humanities, Pondicherry University (2013), pp. 108-115.]

12. Chapter (Book): « L’Histoire des grands-mères: subjectivité, généalogie et langue au féminin dans *Comme une enfant de la terre* et *La Mère des herbes* de JovetteMarchessault et *PrathamPratisruti* d’AshapuraDevi. » in *De l’invisible au visible l’imaginaire de JovetteMarchessault*, (Ed.) by RoseannaDufault andCelita Lamar, les Editions du remue-ménage, Quebec et Paris, 2012. ISBN : 978-2-89091-357-8, (e-pub) ISBN : 978-2-89091-358-5, p. 169-182

[Chapter in Book “Grand-mother stories: Language, Subjectivity and Genealogy in *Like A Child of the Earth* by JovetteMarchessault and *The First Promise* by Ashapura Devi”. Book: *From the Invisible to the Visible: the Imaginary worlds of JovetteMarchessault*. Editions du Remue-Ménage, Quebec and Paris, 2012.]

13. Chapter (Book): “Creating an alternative cultural capital in the trilogy: *PrathamPratisruti*, *Subarnalata*, and *Bakul Katha* by Ashapura Devi” in *Breaking the Silence*, SanjuktaDasgupta (ed.), Das Gupta& Co. Pvt. Ltd. Kolkata, 2011. p. 232-251. ISBN: 978-81-8211-077-9.

14. Article (Journal): « Quête d’une divinité au féminin: le rapport mère-fille dans *Les cailloux blancs pour des forêts obscures* de JovetteMarchessault et *Gandharvi* de BaniBasu », *Synergies Inde*, Presses de Zaklad, Pologne, Numéro 3, 2008, ISSN : 1951-6436, p. 49-61.

[‘Quest of a Feminine Divinity: Mother-Daughter relationship in the novel *White Pebbles in Dark Forests* by JovetteMarchessault and in *Gandharvi* by BaniBasu’, in *Synergies Inde*, Published by Presses de ZakladGraficzny, Poland, Number 3, 2008.]

15. (Accepted for publication and Communicated) Journal article: “The Orient in 19th Century French Imagination” in the journal *Caraiveti :Démarche de sagesse* ; Peer reviewed and Referred Biannual International Journal ; Department of French Studies, B.H.U. ISSN : 2456-9690, Vol III, Issue 1; Jan-June 2020, Langers International Pvt. Ltd.

16. (Accepted for publication and Communicated) **Translated Book: (French to Bengali)** *PrachyerUpakatha* translation of Marguerite Yourcenar's *Les Nouvelles Orientales* from French to Bengali. Publisher: TritiyoParishar, College Street, Kolkata (Spring 2020)

Papers/Book proposals sent for publication, accepted and communicated:

1. Title of Paper: "La Reincarnation et L'Abjection dans les oeuvres de K. Madvane", in Chicago University published journal, March 2020.
2. Academic Book: "South East Asian Francophone Women's Writing: Ying Chen and Linda Le", to be published by DasGupta and Sons Pvt. Ltd., Kolkata, Proposed date of publication : June 2022.
3. Text Book: "Etudes: 20 poèmes français-le romantisme, le parnasse et le symbolisme"/ "Critical analysis: 20 French Poems : romanticism, parnasse and symbolism". Langers International. Proposed date of publication : March 2021.

Papers presented in international conferences (2012-2020):

1. Title : « Le Fantastique dans les œuvres de Ying Chen » (« The Fantastic in the Works of Ying Chen »), presented in the International conference on "International Seminar on Quebec Studies: the Extreme Contemporary in Literature and Culture", organised by J.N.U and the Shastri Indo Canadian Institute, 5 Bhai Vir Singh Marg, 6-8 February 2020.
4. Title of paper: "L'Inde dans les œuvres de Marguerite Yourcenar" (« India in the Works of Marguerite Yourcenar »), at the International Conference on « Evaluation et Réévaluation des passages culturels entre Inde et Europe du XVIIIe siècle à nos jours », 9-11 Jan 2020, University of Rajasthan, Jaipur.
5. Title of Paper: "Re-Writing Mythology in the feminine – an overview of Quebec and Indian Women Writers", 20-21 Jan, at The Lalit, New Delhi, Organised by the Shastri Indo Canadian Institute, on Quebec and India: Orientation for Shastri Scholars 2020.
6. Title of Paper: « Réécriture des mythes au féminin dans Paradis sur terre de Deepa Mehta » (" Re-Writing of mythology in the feminine in the film *Heaven on Earth*, by Deepa Mehta", presented at the Department of Sciences des Religions, in the University of Quebec in Montreal, 10th April 2019, as invited lecture, "Les midis conférences".
7. Title of Paper: "La Reincarnation et L'Abjection dans les oeuvres de K. Madvane et d'Ananda Devi" (« Abjection in the works of K Madavane and Anada Devi »), in the International Conference : Migrations, Mémoire et Mutations : Passage en Imaginaire », Dec 6th to 8th, 2018, Banaras Hindu University.
8. Title of Paper: "Fantasy and Hybridity in the works of Ying Chen" , presented at GIS Taipei Tech Convention Center, Taipei, Taiwan, 23-24th November 2018 (through distance presentation mode as I could not be present in person); 2018 Taipei TECH International Conference on *Literary Fantasy and Its Discontents*.

9. Title of Paper: “Exile and the surreal in the Writings of Ananda Devi and Ying Chen”, in the National Seminar, ‘Image of the Other in Quebec Novels’ organised by Association International of Teachers of French (AITF), Chennai University, 2-3 February 2018.

10. Title of Paper: « Le déracinement et le fantastique dans l’oeuvre de Ying Chen » (“Displacement and the Fantastic in the Works of Ying Chen”), in the International Seminar, ‘India and French Speaking Countries, An Intercultural Dialogue’ at the English and Foreign Language University, Hyderabad, 14-16 September 2017.

11. Title of Paper: *Les Lettres Chinoises* de Ying Chen et *Le Paradis sur la terre* (Heaven on Earth) de Deepa Mehta, in AITF conference held at Shimla University, 29-31 March 2017.

12. Title of Paper: « Le voyage d’un peintre oriental dans l’imaginaire yourcenarien dans ‘Comment Wang-Fô fut sauvé’ des *Nouvelles orientales* » (“Journey of an Oriental Artist in the Yourcenarian Imagination in ‘How Wang-Fo was Saved’ from *The Oriental Tales* of Marguerite Yourcenar”) in the conference-‘Le Recit de Voyage dans la littérature française et francophone’, at B.H.U, 23-25 February, 2017.

13. Attended workshop on Belgian Literature and Culture, held in J.N.U. January 2017.

14. Title of Paper: “Teaching Literature through interactive methods”, workshop held at the University of Calcutta with l’Institut Français and the Embassy of France 16 April 2016.

15. Title of Paper: “Recasting Draupadi: female body and spirituality in Chitra Bannerjee Divakaruni’s *The Palace of Illusions*”, at CLAI XII International Conference on ‘Culture, Arts, and Socio-Political Movements in South-East Asia: Comparative Perspectives’ organised by the Comparative Literature Association of India, held at the University of Jaipur, 1-4 March 2015.

16. Title of Paper: “Mythology and the feminine in Deepa Mehta’s *Heaven on Earth*”, at the international conference on: ‘Diasporic Indian Cinemas and Bollywood on the Diaspora: Re-Imaginations and Re-Possessions’, Osmania University Centre for International Programmes, 22-24 January 2014.

17. Title of Paper: “Ecrivaines féministes au Québec 1960-1990: étude approfondie d’un auteur: Anne Hébert”, Invited lecture delivered at the Centre for French and Francophone Studies, English and Foreign Language University (EFLU), Hyderabad, 23rd January 2014.

18. Title of Paper: “Reconstructing Memory: Creation of a Fantastic Third-Space in the writings of Ying Chen and Linda Lê”, at the conference, ‘The Place of Memory in Diasporic Communities’, University of Caen, Basse-Normandie, France, 3-4 October 2013.

19. Title of Paper: “Women in Mythology: Cultural Capital in Nabaneeta Dev Sen’s *Sita Theke Shuru* and Louky Bersianick’s *Le Pique-niques sur l’Acropole*.” Conference on ‘Women’s Writing and Film-making in Quebec’, at the Institute of Modern Languages Research, Senate House, London, 17-18 May 2013.

20. Title of Paper: “Women, Myth and the Diaspora: Chitra B. Divakaruni and Linda Lê”, in the workshop: ‘A Body of Individuals’, event organised by ‘Migration, Culture and Community Research Cluster’, at University of Sheffield, Department of French, United Kingdom, Feb 20, 2013.

21. Title of Paper: “Traduire la culture de la jeunesse : les aventures de Tintin en français et au bengali et son exploitation au cours de littérature” ‘Translating children’s literature : *The Adventures of Tintin* in French and Bengali and its usage in teaching literature in French as a foreign language’, International Conference on ‘Littérature de jeunesse: réel et imaginaire’ [Children’s Literature : Real and Imaginary], organised by the Department of French, University of Pondicherry, India, March 21-23, 2012.

22. Title of Paper : “Mothers in Mythology: Transforming Cultural Capital in NabaneetaDevSen’s *Beginning with Sita (SitaThekeShuru)*, and LoukyBersianik’s *Picnic on the Acropolis (Le Pique Niquesurl’Acropole)*”, in an international conference on ‘Gender and Diversity: Canada and India’, at India International Centre, January 17-18, 2012, New Delhi.

23. Participated: Webinar on « L’exploitation didactique de la nouvelle indienne traduite en français dans l’enseignement-apprentissage du français langue seconde en Inde », jointlyorganised by the Dept. of French, BHU and AITF, on 21-08-2020.

Member of Societies:

Life-long member of IATF (Indian Association of Teachers of French).

Life-long member of AIEQ (Association Internationale des Etudes Québécoises)

Life-long member of CLAI (Comparative Literature Association of India)

Worksops/ programmes organised:

One day Workshop attended/organised: 2020:

“Teaching French through Poetry” by SolveigOberseith(French Consulate, Kolkata) in Jan 23rd 2020

Attended and participated : One week workshop on Translation

University of Mumbai, December 1st – December 7th, 2019.

One day Workshop organised:2019

Prof NiraPancer: university of Haifa, Israel: Histoire d’amour: Aimer en Moyen Age, 17-9-2019.
Dept. of French

Ph.D. scholar: Amel Ait Hamouda: Antoine Gaillard: traducteur et auteur français de Mille et Une Nuits ; Tuesday ; 5-11-19 ;

Cavilam Institute of Language: Prof. MagaliLepron -26thsept 2019.

Conference Organised at C.U.

2019: Feb 15th International Seminar: “Gender and Writing: Francophone Women Writers from Asia”, at the French Dept. University of Calcutta. Speakers: Mathieu Boisvert (UQAM); VijayaRao(JNU); LipiGhosh (CU); Cecilia Antohny (Panjab University Chandigarh); Gitanjali Singh (BHU); RakshaAshoka (EFLU); NehaAggarwal (JNU).

2018: September 26th: Cultural Programme organised with the students and teachers of the Department of French: Melange. Chief Guest: Mme VirginieCorteval-French Consul at the Consulate at Kolkata; LaetititaLompech: Linguistic Attache, Embassy of France at the Consulate in Kolkata.

2017 (January 30th and 31st): An international seminar on “Belgian Literature and Culture”-J.N.U. New Delhi.

2016 (6th April) : Animator of the workshop : « La poésie pour les niveaux débutants et intermédiaire & Activités en groupe à partir de textes littéraires » IFI workshop organised by the French Institute.

2015 (23rd May): IFI Vendredi organised an International workshop along with the French Institute on “Poetry and Language Teaching”.

2010 (5th and 6th of Feb) Participated an international workshop on “Quebec literature -an Indian Perspective”-J.N.U. New Delhi, 5th and 6th February, 2010.

Professional Record at C.U (2008 onwards):

04th June 2008: Joining as Assistant Professor

04th June 2009: Confirmation of Service

04th June 2012: Assistant Professor Stage 2; (joined on 22-11-2016; w.e.f. 4-06-12)

04th June 2018. Assistant Professor Stage 3, Dt. 25-09-18 (item no. 8) confirmed by the syndicate on 24-09-18 at the grade of 15600-39100+AGP Rs. 8000.

Appointed Member Representative of the University of Calcutta to the Shastri Indo-Canadian Institute: from Sep 2018.

Head, Department of French:

From December 2009 till December 2020 (till date).

02-12-2018: Head for two years: letter No. EST./ 6359/T/HP-12 dated-30-11-18

Administrative Work: (2018 onwards)

Credit Based system Syllabus change: July/August 2018

Examiner, paper setter: **Dept of Languages: Certificate and Diploma Examination in French** (14th, 17th, 19th and 20th Dec 2018)

Moderator, paper setter: Entrance examination Certificate in Languages (Dept. of Languages) November 2018.

B.O.S. Meeting and Examiner, paper setter, moderator: Internal and Final Examination, M.A. French Sem 2 and 4: June 2018.

Ph.D. Entrance examination: July 2018.

B.O.S. Meeting and Examiner, paper setter, moderator: Internal and Final Examination, M.A. French Sem 1 and 3: 15-15th, 17th, 18th, 21st, 22nd Jan 2019

Other Universitites: Examiners:

M.Phil: external examiner for EktaTalwar: 25th August, 2020. J.N.U (via Skype).

M.Phil: Neha Jain: CFFS, J.N.U. Feb 2018

M.PhilTulikaAnand: CFFS, J.N.U. Dec 20th 2018.

M.Phil: NimishaBannerjee: CFFS, J.N.U. 2017.

M.PhilMamta: Dept. of Germanic and Romance Studies: D.U; 17th Dec 2018

M.Phil: Ekta Kapoor: Dept. of French, CFFS, SLL&CS, J.N.U. 2019-2020.

External for Viva-voce.Ph.D. submission: Dept. of Russian, C.U. candidate Atmoja Bose, Topic: "Evolucija i razvijenje ruske književnosti" on 18-09-20.

Courses Taught:

Sem 3: 2019 August-General Elective: French for other M.A. students (designing and coordination of coursework)

Sem 2: 2019: Paper DSE 2: Francophone Literature of Quebec

Sem 4: June 2019: Dissertation Paper (general coursework) and Supervisor for Prantik Biswas, Saborni Biswas

Sem 2 2018: Paper B2B: B3 B;

Sem 4 2018: Paper: Paper C1 A and C1 B (Linguistics)

Pre M.A. 2017-2018: Techniques Littéraires: paper 4;

Diploma 2017-2018 : Literature-Poetry Romanticism and Symbolism

M.A. Sem4 : Paper C4 A : Francophone Africa : Texts

M.A. Sem1 : (New Syllabus) CP2 B : Literary Texts : Application in Texts

Academic record:

2012 Dec to 2013 Nov.: Visiting Fellow (post-doc fellowship) at the University of Sheffield, U.K. Project: Francophone Women's Writing from South-East Asia. Specific topic: «L'Exil et le fantastique dans les œuvres de Ying Chen et de Linda Lê».

2007 March, Ph.D. Thesis on "The Mythical Vision of Jovette Marchessault in the trilogy *Like a Child of the Earth*", under the supervision of Dr. Vijayalakshmi Rao (JNU).

AWARD: Documentation done with the Shastri Indo Canadian Doctoral fellowship at the University of Montreal (2005) under Prof Catherine Mavrikakis (University of Montreal).

2004 April-March 2005: Awarded **Doctoral Fellowship** to conduct Doctoral Research and stay in Canada, affiliated to the University of Montreal, for a period of 6 months. Fellowship offered by Shastri Indo-Canadian Institute, New Delhi.

1997-1999: **AWARD:** "Meilleure Elève" award at college for the best student prize for three consecutive years at college: Sri Aurobindo International Centre of Education.

Bachelors in Arts with specialisation in English and French Literature from Sri Aurobindo International Center of Education (SAICE), Pondicherry. No marks are awarded by the Institute as it is not affiliated to any Govt. Education Board.

2000-2002: **Masters in French** with specialization in **French Literature**. Grade A. CGPA: 8.31 (on a scale of 1.0- 9.0) which is equivalent to 92 %, from Centre of French and Francophone Studies, J.N.U. New Delhi.

Nominated for the **President's Gold Medal** (highest CGPA in M.A) by the Centre for French and Francophone Studies, J.N.U., New Delhi.

2002 June: **AWARD: Junior Research Fellowship** and passed **National Eligibility Test** for teaching eligibility in Indian Universities, exam conducted by University Grants Commission, Govt. of India.

2001-2003: **M.A. in English Language and Literature** from Annamalai University. 2 year coursework, grade: 72 %, awarded First class.

Scholarships and Awards Received

2018-2019: Awarded: Shastri Indo-Canadian Institute sponsored Shastri Mobility Programme for Research on: Re-writing Mythology in the Feminine: A Study of Bengali and Quebec Francophone Women Writers (1960-1990).

2013-14: shortlisted for award of Marie Curie Research Fellowship (2014-15). Project on “Maternal Heritage: Mythology in Contemporary Indian and Francophone Women’s Writing”, submitted through School of Advanced Studies, University of London, selected at the Threshold level.

2011-12: French Government Faculty Enrichment Programme sponsorship by the Embassy of France in India, for 2 week training at the University Stendhal-Grenoble in Grenoble, France (airfare-tuition fees-travel allowance-accommodation).

2005-06: Shastri Indo-Canadian Doctoral fellowship 2004-2005: to pursue Doctoral studies at the University of Montreal, under Dr. Catherine Mavrikakis, for a duration of 6 months, March – August 2005, (\$Cdn 1200/month, Insurance and travel allowance).

2002-2007: University Grants Commission awarded the Junior Research Fellowship for as per U.G.C. Junior scale (2 years) and senior scale (3 years), for pursuing 5 year doctoral program in an Indian University.

Professional Experience –Research and Teaching:

2019 1st-7th December: National Literary Translation Workshop organized by the Centre for European Studies, University of Mumbai in collaboration with La Sorbonne nouvelle Paris 3.

2018-19 (31st Dec 2018 to 22nd Jan 2019): UGC in Sponsored **Winter School** in Comparative Language and Literature; Grade A, held by HRDC, C.U.

2016 (01-22nd December): **Refreshers’ Course** in Modern Languages and Literature, held at the Department of Comparative Indian Languages and Literature, held by HRDC, C.U. Grade A

2013 : (22nd April-2nd May) 10 days Training at **CIEP, Sevres**, France “Short duration training in Pedagogy”, Sponsored and selected by the Institutfrançais and the French Embassy in India.

2012 (Jan): 4 week University Grants Commission sponsored **Refresher Course** in Foreign Languages, at the Academic Staff College, J.N.U., New Delhi.

2011 (Dec): 2 week Faculty Enrichment Programme for teachers of French as Foreign Language in Indian academic institutions, at the **University Stendhal-Grenoble**, sponsored by the Embassy of France in India.

2011 (Oct-Nov): 4 week **Orientation Course** for Assistant Lecturers under the University Grants Commission, at Calcutta University Academic Staff College, Rajabazar Science Campus, University of Calcutta.

2007: Alliance Française certified **DELFL Examiner** (3 day training)

Extra-Curricular and cultural Activities

International French Singing Competition as part of IATF and InstitutFrançaisProgramme-July 2018

Cultural Event : Presentations by the students of Certificate, Diploma, Pre-M.A., and M.A (2 years) students as an annual Cultural Event: Melange 2018, on Sep 26th 2018

Workshops and Seminar organised and Conducted in C.U.

UGC UPE-II Sponsored International Conference on “Gender and Writing: Francophone Women Writers from Asia” on 15-2-19, Department of French, C.U. Chief Speakers: Prof. Mathieu Boisvert

(UQAM), Prof. VijayalakshmiRao (J.N.U.), Monique Patenaude (writer), Prof. Cecilia Anthony (University of Panjab).

2018 (February 23), IFI Vendredi: “L’Oraldans les cours de l’Ecole”with the French Institute and the Embassy of France, represented by LaetitiaLompech.

2017 (November 10th): “French Art: History of Ideas” by DhritabrataChakrabortyTato of Dastan.

2016(6th April) : « La poésie pour les niveaux débutants et intermédiaires& Activités en groupe à partir de textes littéraires » IFI workshop with the French Institute.

2015 (23rd May): IFI Vendredi an International workshop organised with the French Institute on “Poetry and Language Teaching”.

2014 (11th February): Workshop on Literature and Creative Writing: by Nabina Das Poet-Poetry and the Art of Writing and PrabalDasgupta on “Cultivating Voltaire’s Garden in India”

2014 (6th April): Workshop IFI, Lecture Topic : “L’utilisation des Images dans un manuel de FLE.

2013 (23rd December): Workshop by Prof. Hachmy Ally of La MaisonYourcenar on “Marguerite Yourcenar et l’Inde”.

2012 (28th and 29th September): a two day International Workshop on “An Overview of Quebec Literature and Culture” by Prof. David Prince and Prof. VijayalakshmiRao.

2012 (10th October): by Prof. Brinda Mehta, Mills College, Oakland, on “Indian Interventions in the Carribean: Anglophone and Francophone Perspectives”

2012 (2nd May): Dr. ShoumendranathMajumdar from the Govt. College of Art. Lecture on :French Paintings, From Impressionism to Modernism.

2012 (4th May): Prof. Sanjay Mukhopadhaya on “La nouvelle Vague: Looking at French Cinema”

2011 (February): Workshop on Technical Translation

2011 (August) State-level workshop on Indian Writing on France.

2011 (Jan/Feb): UGC Visiting Fellow invited for three days, Prof. N. Kamala (J.N.U) to deliver lectures on Translation.

2010 (25th February): “Feminism in Canadian French Literature”, by Prof. Lori Saint-Martin and Prof. Marie Andree Roy from UQAM, Montreal, Canada.

2009 (3rd December): Organised an International Seminar on: “Literature in Translation”. Principal speaker: Prof. William Radice (SOAS).

Training:

2018-19: Winter School (equivalent to Interdisciplinary Refresher Course) in Comparative Language and Literature from 31st December 2018 to 22nd January 2019, at the Human Resource Development Centre, U.G.C. University of Calcutta. (Grade A)

2016 (01-22nd December): Refreshers’ Course in Modern Languages and Literature, held at the Department of Comparative Indian Languages and Literature, C.U. (Grade A)

2013 : (22nd April-2nd May) 10 days Training at CIEP, Sevres, France “Short duration training in Pedagogy”, Sponsored and selected by the Institutfrançais and the French Embassy in India.

2012 (Jan): 4 week University Grants Commission sponsored Refresher Course in Foreign Languages, at the Academic Staff College, J.N.U., New Delhi.

2011 (Oct-Nov): 4 week Orientation Course for Assistant Lecturers under the University Grants Commission, at Calcutta University Academic Staff College, Rajabazar Science Campus, University of Calcutta.

2011 (Dec): 2 week Faculty Enrichment Programme for teachers of French as Foreign Language in Indian academic institutions, at the University Stendhal-Grenoble, sponsored by the Embassy of France in India.

Member of Societies:

Life-long member of IATF (Indian Association of Teachers of French).

Life-long member of AITF (Association Indian of Teachers of French).

Life-long member of AIEQ (Association Internationale des Etudes Québécoises)

Life-long member of CLAI (Comparative Literature Association of India)

Vice President of “CINEMATHEQUE” Kolkata